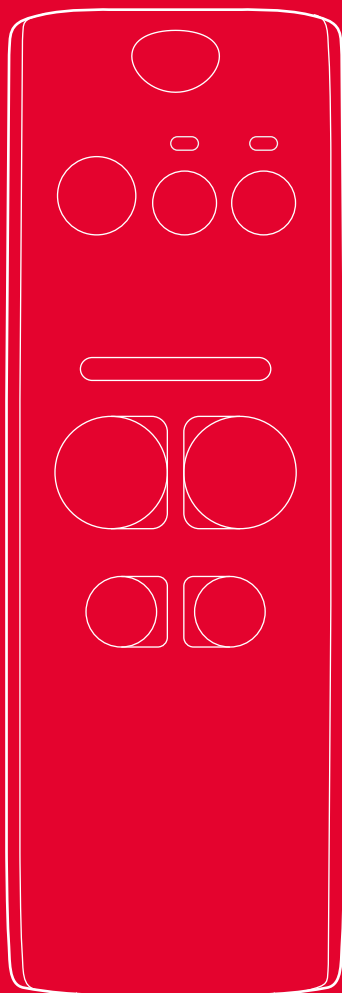
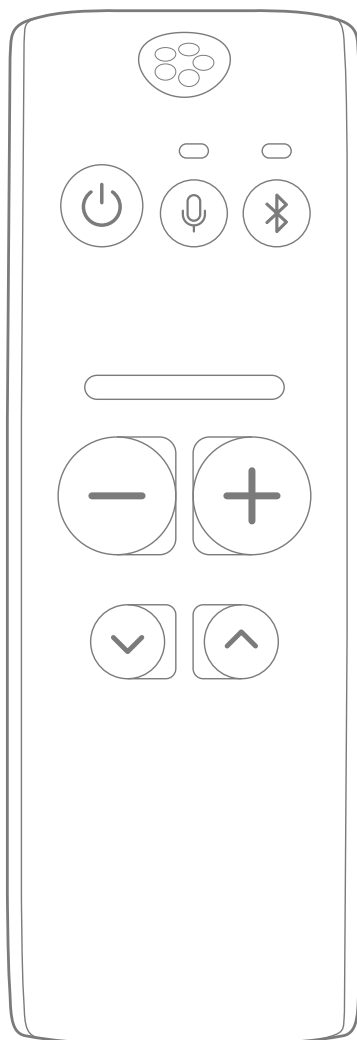




BE2021-C
Maxi Pro Personal Amplifier





BE2021-C Maxi Pro Personal Amplifier

4	User manual
12	Bedienungsanleitung
20	Brugervejledning
28	Manual del usuario
36	Käyttöopas
44	Mode d'emploi
52	Manuale d'uso
60	Gebruikshandleiding
68	Brukermanual
76	Instrukcja obsługi
84	Bruksanvisning
92	Používateľská príručka

EN

DE

DK

ES

FI

FR

IT

NL

NO

PL

SE

SK

Les dette først

Dette heftet gir deg veiledning i hvordan du bruker og vedlikeholder ditt nye Maxi Pro Trådløst Hørselshjelpemiddel. Sørg for at du leser dette heftet nøye, inkludert avsnittet **Advarsler**. Hvis du har flere spørsmål, kan du kontakte audiografen din.

Tiltenkt formål

Hensikten med dette utvalget av lydprodukter er å forsterke lydstyrken og forbedre taleforståelsen under samtaler og TV-lytting. De kan også brukes sammen med andre lydkilder.

Tiltenkt brukergruppe

Den tiltenkte brukergruppen er mennesker i alle aldre med mildt til alvorlig hørselstap og som trenger lydforsterkning i ulike situasjoner.

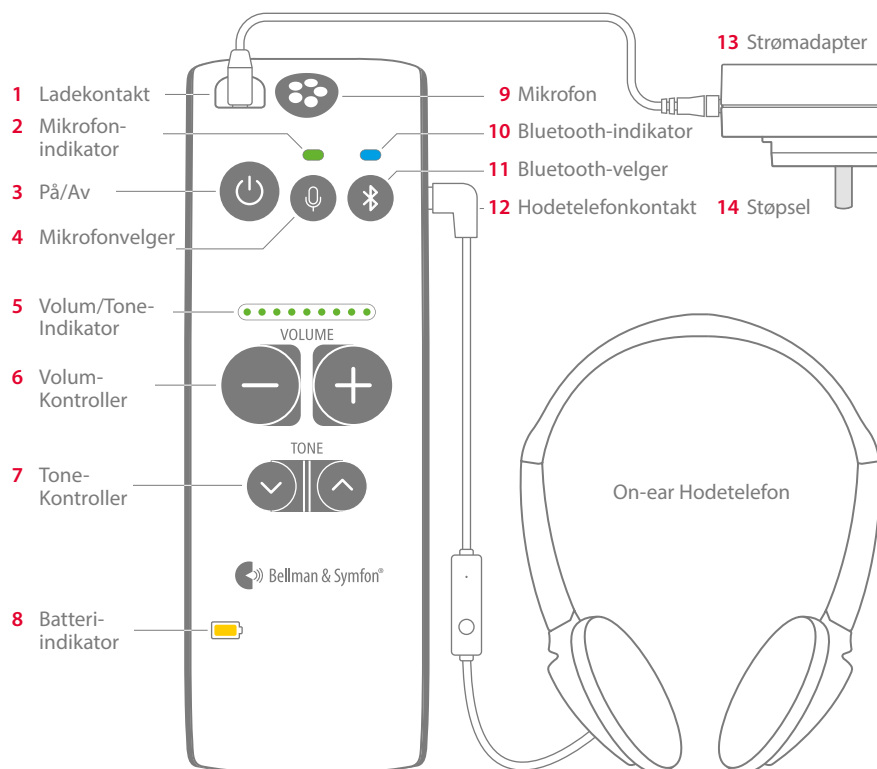
Tiltenkt bruker

Den tiltenkte brukeren er en person med mildt til alvorlig hørselstap som trenger lydforsterkning.

Prinsipp for drift

Gruppen av lydprodukter består av ulike forsterkere og sendere som er spesielt utviklet for å forbedre lyden selv under krevende forhold. Avhengig av funksjonen til den aktuelle forsterkeren eller senderen, kan forskjellige mikrofoner brukes til å fange opp direkte lyd eller forsterke lyden fra omgivelsene.

Oversikt



Komme i gang

Trinn 1: Lade opp Maxi

- 1 Koble ladekabelen til strømadapteren (13) og til Maxi-ladekontakten (1).
- 2 Monter støpselet (14) på strømadapteren (13), og kontroller at det sitter som den skal før det kobles til strømutgangen.
- 3 Batteriindikatoren (8) blinker grønt under lading. Etter ca. 3 timer lyser den med fast, grønt lys for å vise at Maxi-enheten er ferdig ladet.

Trinn 2: Koble til Maxi

Koble de medfølgende hodetelefonene, ørepluggene, hodesettet eller nakkebøylen til hodetelefonkontakten (12) som er merket med grønt på Maxi.

Trinn 3: Starte Maxi

Hold inne på/av-knappen (3) i ca. en sekund for å starte Maxi. Mikrofonindikatoren (2) tennes og lyser grønt, og valgt volum vises av volum-/toneindikatoren (5) i tre sekunder.

Maxi slås av ved å holde inne På/av-knappen (3) i ca. tre sekunder til alle indikatorene slukkes.

Bruke Maxi til å forsterke tale

Maxi er utstyrt med en innebygd mikrofon (9) som forsterker tale. Sett Maxi på bordet nær personen som snakker, hold den i hånden eller fest den på klærne med klemmen.

Justere volumet

Trykk **+** på volumkontrollen (6) for å øke volumet, og **-** for å redusere det. Mikrofonvolumet kan justeres i 9 trinn, og TV- og mobiltelefonvolum kan justeres 15 trinn. Nivået vises på volum-/toneindikatoren (5).

Merk: Volumet er innstilt på lavt volum hver gang du slår på Maxi, for å unngå ubehagelige lydnivåer.

Justere tonen

Trykk **^** på tonekontrollen (7) for å øke diskantnivået, og på **v** for å redusere det. Diskantnivået kan justeres i 5 trinn, og vises med volum-/tone-indikatoren (5).

Merk: En økning i diskanten gjør at lydene S, F og T blir mer fremtredende, og ordene blir lettere å forstå.

Bruke Maxi med mobiltelefon

Parkobling

- 1 Sett Maxi-enheten i mikrofonmodus ved å trykke på mikrofonvelgeren (4).
- 2 Hold inne Bluetooth-velgeren (11) på Maxi til Bluetooth-indikatoren (10) begynner å blinke blått.
- 3 Kontroller at Bluetooth er aktivert på mobiltelefonen. Åpne Bluetooth-menyen og velg "Maxi Pro" i listen.
- 4 Bluetooth-indikatoren avgir et fast, blått lys for å vise at parkoblingen var vellykket.

Merk: Hvis telefonen din har blitt koblet fra Maxi, må du kanskje koble den til igjen ved å gjenta trinn 3 til 4.

Besvare en telefonoppringning

- 1 Bluetooth-indikatoren (10) på Maxi blinker blått når mobiltelefonen ringer. Alle andre lyder blir dempet, og du hører ringesignalet i hodetelefonene.
- 2 Anropet **besvares** ved å trykke på Bluetoothvelgeren (11) på Maxi eller bruke fjernkontrollen på hode-telefonene. Deretter hører du oppringerens stemme forsterket i hodetelefonene. Stemmen din blir fanget opp av headsettet eller Maxi-mikrofonen.
- 3 Trykk en gang til på Bluetooth-velgeren på Maxi for å **legge på**.

Merk: Hvis du vil **avvise** et innkommende anrop, holder du inne Bluetooth-velgeren på Maxi i 3 sekunder.

Ringe opp

Når du snakker i mobiltelefonen, vil du høre mottakerens stemme forsterket i hodetelefonene. Stemmen din blir fanget opp av mikrofonen på Maxi-enheten.

Strømme musikk

Spill en sang på mobiltelefonen og trykk

NO

på Maxi Bluetooth-velgeren (11) for å høre musikken. Et nytt trykk kan være nødvendig hvis en annen Bluetooth-kilde også er tilkoblet.

Bruke et headset med mikrofon

Når du snakker i telefonen, blir lyden tatt opp fra hodesettmikrofonen i stedet for fra mikrofonen i Maxi.

Bruke Maxi til å høre TV-lyd

For å kunne strømmen med lyd fra TV-apparatet, trenger du en Maxi Pro TV streamer. Se egen brukerhåndbok for installeringsanvisninger.

Høre på TV

Slå på TV-en, velg et program og trykk på Maxi Bluetooth-velgeren (11) for å høre TV-en. Et nytt trykk kan være nødvendig hvis en annen Bluetooth-kilde også er tilkoblet.

Hvis du blir oppringt under programmet,

dempes lyden lyden fra TV-en dempes, slik at du kan høre stemmen til den som ringer tydelig. Når du legger på, vil lyden fra TV-en automatisk tilbake.

Automatisk tilkobling

Maxi-enheten kobles automatisk til TV streamer så snart den er innenfor rekkevidde, slik at du enkelt kan ta med deg Maxi-enheten når du besøker familie og venner.

Batteri og lading

Maxi er utstyrt med et innebygd, oppladbart batteri som varer opptil 70 timer. Når batteriindikatoren (8) begynner å blinke rødt, er det på tide å lade den, se Lade opp Maxi.

Montere klemmen

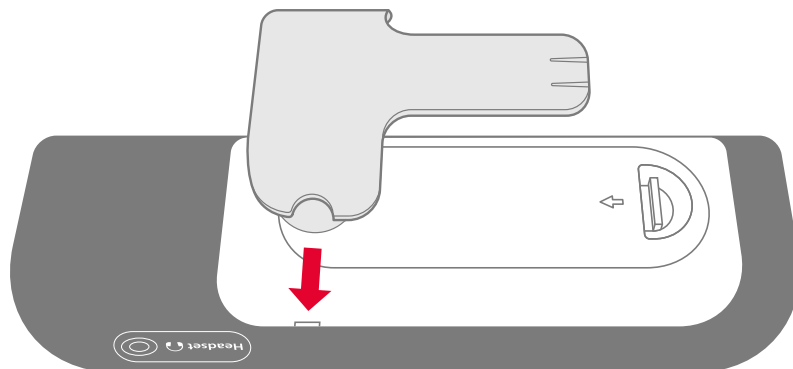
Klemmen monteres ved å legge den mot bakdekselet og trykke hardt til den låses fast. Den fjernes ved å trekke de runde håndtakene ut fra sidene.

Generelle advarsler

Denne delen inneholder viktig informasjon om sikkerhet, håndtering og driftsforhold. Oppbevar dette heftet for fremtidig bruk. Hvis du kun installerer enheten, må dette heftet gis til huseieren.

⚠ Advarsler om fare

- Hvis man ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til brann, elektrisk støt eller annen skade på apparatet eller annen eiendom.
- Hold dette apparatet utenfor rekkevidde for barn under 3 år.
- Du må ikke bruke eller oppbevare dette apparatet i nærheten av varmekilder som åpen ild, radiatorer, ovner eller andre apparater som produserer varme.
- Beskytt kablene mot potensiell skade.
- Dette apparatet har en svært kraftig forsterker, og lydnivået kan forårsake ubehag eller, i alvorlige tilfeller, utsette hørselen for fare dersom produktet brukes på en uforsiktig måte. Skru alltid volumet ned til et lavt nivå før du tar på deg hodetelefonene!
- Beskytt apparatet mot støt og slag under oppbevaring og transport.
- Bruk av dette utstyret i tilknytning til eller stablet sammen med annet utstyr bør unngås, fordi det kan føre til feil bruk. Dersom slik bruk er nødvendig, bør dette utstyret og annet utstyr sjekkes for å bekrefte at de fungerer normalt.
- Bruk av annet tilbehør, transduktor og kabler enn de som er spesifisert eller levert av produsenten av dette utstyret, kan føre til økt elektromagnetiske utslipp eller redusert elektromagnetisk immunitet for utstyret og medføre feil bruk.
- Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm, 12 "til noen del av dette apparatet, inkludert kabler som er spesifisert av produsenten. Ellers kan det føre til at utstyret får dårligere ytelse.
- Strømadapteren må ikke utsettes for vanndråper eller sprut og gjenstander som inneholder væske, slik som for eksempel vaser, må ikke plasseres på enheten. For å koble fra strømmen helt, må adapterpluggen kobles fra stikkontakten. Adapterpluggen må ikke være blokkert og den må være lett tilgjengelig for tiltenkt bruk. Informasjon om rangering vil vises på baksiden.
- Ikke blokker noen av ventilasjonsåpningene. Installer apparatet i samsvar med bruksanvisning.
- Ikke bekjemp sikkerhetsformålet med den polariserte kontakten eller jordingspluggen. En polarisert plugg har to kniver og den ene er bredere enn den andre. En jordingsplugg har to kniver og en tredje jordingspinne. Det brede bladet eller den tredje pinnen er gitt for din sikkerhet. Dersom pluggen som er inkludert ikke passer inn i stikkontakten, må du kontakte en elektriker for å skifte ut den gamle stikkontakten.
- Beskytt strømledningen ved å ikke gå eller klemme på den, spesielt pluggen, beholderuttak og punkter som går ut av enheten.
- Koble fra apparatet dersom det lyner eller når det ikke skal brukes i en lengre periode.
- Du må ikke ta fra hverandre apparatet; det finnes risiko for elektrisk støt. Dersom man forsøker å endre på eller demontere apparatet, vil det gjøre garantien ugyldig.
- Denne enheten er kun beregnet for bruk innendørs. Ikke utsett enheten for fuktighet.
- Batterier er giftige. Ikke svelg dem! Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr. Hvis de svelges, må du umiddelbart kontakte lege!
- Bruk kun strømadaptere og tilbehør som er spesifisert i dette heftet.



NO

Informasjon om produktsikkerhet

- Hvis man ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på apparatet og at garantien blir ugyldig.
- Ikke slipp apparatet i bakken. Apparatet kan ta skade hvis det slippes ned på en hard overflate.
- Apparatet må kun repareres av et autorisert servicesenter.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med bruk av dette apparatet, må du kontakte produsenten eller en annen relevant instans.
- Hvis det oppstår problemer med apparatet ditt, må du kontakte stedet der du kjøpte apparatet, ditt lokale Bellman & Symfon-kontor eller produsenten. Besøk **bellman.com** for kontaktinformasjon.
- Oppladbare batterier bør lades helt før du bruker apparatet for første gang. Lad batteriene kun i en temperatur mellom 0°- 35 °C.
- Oppladbare batterier skal kun byttes av Bellman & Symfon eller et autorisert servicesenter. Det er fare for eksplosjon dersom batteriene ikke skiftes ut på riktig måte.
- Ikke bruk enheten i områder der bruk av elektronisk utstyr er forbudt.
- Dette apparatet skal ikke brukes på fly med mindre det er spesifikt tillatt av flypersonell.

Driftsforhold

Bruk enheten i tørre omgivelser innenfor de temperatur- og fuktighetsgrensene som er angitt i denne brosjyren. Hvis enheten blir våt eller utsettes for fuktighet, er den ikke lenger å anse som pålitelig og bør derfor skiftes ut.

Rengjøring

Koble fra alle kabler før du rengjør enheten. Bruk en myk, lofri klut. Unngå å få fuktighet inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller slipemidler. Denne enheten krever ikke sterilisering.

Service og støtte

Hvis enheten ser ut til å være skadet eller ikke fungerer som den skal, følger du instruksjonene i dette heftet. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer som tiltenkt, kan du kontakte din lokale audiograf for informasjon om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon garanterer dette produktet i to (2) år fra kjøpsdato mot eventuelle defekter som skyldes feil i materialer eller utførelse.

Denne garantien gjelder kun ved normal bruk og service, og omfatter ikke skader som følge av uhell, forsømmelse, misbruk, uautorisert demontering eller forurensning, uansett årsak. Denne garantien omfatter ikke tilfeldige skader og følgeskader. Garantien dekker heller ikke naturkatastrofer som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer med territorium. Noen land eller jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige skader eller følgeskader, eller begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, slik at begrensningen ovenfor kanskje ikke gjelder for deg. Denne garantien kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter som forbruker. Ovennevnte garanti kan ikke endres, med mindre den er skriftlig undertegnet av begge parter.

Bluetooth®-sertifisert

Denne enheten inneholder en Bluetooth-modul som har bestått BQB-sertifikatet. Bluetooth-ordmerket og logoene eies av Bluetooth SIG, Inc. og enhver bruk av slike merker av Bellman & Symfon er under lisens.

Informasjon om avhending og resirkulering av produktet

I henhold til lokale lover og forskrifter skal produktet kastes separat fra husholdningsavfallet. Når dette produktet er utrangert, må du levere det til et oppsamlingssted som er utpekt av lokale myndigheter. Resirkulering av produktet vil bidra til å spare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

Informasjon om avhending av batterier

Produktet inneholder batterier som i henhold til lokale lover og forskrifter må kastes separat fra husholdningsavfallet. Lever brukte batterier til et innsamlingssted utpekt av myndighetene.

Informasjon om samsvar

Bellman & Symfon erklærer herved at dette produktet i Europa er i samsvar med de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr og direktiv 2014/53/EU om radioutstyr. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan hentes fra Bellman & Symfon nettsted bellman.com.

Symbol explanation

	Indikerer at enheten er en medisinsk enhet.
	Indikerer en bærer som inneholder unik informasjon om enhetens identifikator.
	Indikerer at produktet ikke skal kastes som usortert avfall, men må sendes til separate innsamlingsanlegg for gjenvinning og resirkulering.
	Angir produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.
	Angir produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.
	Angir produsenten av den medisinske enheten.
	Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisningen.
	Dette symbolet indikerer at det er nødvendig med forsiktighet ved bruk av enheten eller kontrollenheten i nærheten av der symbolet er plassert, eller at den aktuelle situasjonen krever at operatøren er oppmerksom på eller handler for å unngå uønskede konsekvenser.
	Å identifisere et sted hvor man kan finne informasjon, spesielt i en nødsituasjon.
	Angir temperaturgrensene som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.
	Angir fuktighetsområdet som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.

NO

Feilsøking

De fleste problemer med Maxi Pro kan løses raskt ved å følge rådene nedenfor.

Hvis	Prøv dette
Jeg klarer ikke å pare enhetene via Bluetooth.	▪ Påse at Maxi-enheten er i mikrofonmodus ved å trykke på mikrofonvelgeren (4). Forsøk å pare enhetene igjen ved å følge trinnene i avsnittet Paring.
Ingenting skjer når jeg trykker på På/av-knappen på Maxi-enheten.	▪ Batteriene er utladet. Lad Maxi-enheten, se Lade opp Maxi.
Batteriindikatoren på Maxi blinker rødt.	▪ Batterinivået er lavt. Lad Maxi, se Lade opp Maxi.
Jeg hører ingen lyd i hodetelefonene selv om Maxi er slått på.	▪ Kontroller først at volumet er på riktig nivå. Kontroller at hodetelefonpluggen er riktig koblet til hodetelefonkontakten på Maxi-enheten (12). ▪ Øk volumet ved å trykke på + på volumkontrollen (6) på Maxi. ▪ Koble hodetelefonene til en annen enhet, for eksempel en smarttelefon, og kontroller om du hører lyd. Hvis ikke, kan det være at hodetelefonene må skiftes. ▪ Hvis Bluetooth-modus er valgt, kontrollerer du at TV-streamer eller mobiltelefonen er innenfor rekkevidde, er parkoblet og at lyd strømmes.
Jeg hører ikke mobiltelefonen i hodetelefonene.	▪ Kontroller at Bluetooth er aktivert på mobiltelefonen, og at den er parkoblet med Maxi. Se Parkobling i avsnittet Bruke Maxi med mobiltelefon.
Jeg hører ikke lyden fra TV-apparatet i hodetelefonene.	▪ Kontroller at TV-streamer er innenfor rekkevidde og at den er parkoblet med Maxi. Se Parkobling i avsnittet Bruke Maxi til å høre TV-lyd.
Lyden fra TV-apparatet eller mobiltelefonen er for lav, til tross for at volumet på Maxi-enheten er på høyeste nivå.	▪ Forsøk å skru opp volumet på TV-apparatet eller mobiltelefonen.
Jeg hører en høyfrekvent lyd i hodetelefonene.	▪ Reduser volumet eller øk avstanden mellom Maxi og hodetelefonene. ▪ Rett den innebygde mikrofonen (9) på Maxi bort fra deg.
Maxi svarer ikke/er frosset.	▪ Hold inne av/på-knappen (3) i ti sekunder til Maxi slås av. ▪ Hold inne av/på-knappen (3) i en sekund for å starte Maxi igjen.

Tekniske spesifikasjoner

Mål og vekt

Størrelse: 140 × 27 × 45 mm, 5,5 × 1.1 × 1.8"

Vekt: 127 g, 4,3 oz.

Frekvens og dekning

Bluetooth-frekvens: 2400 - 2483.5 MHz

Dekning: Opptil 25 m, 27,5 m, fritt felt.

Tilkobling: Qualcomm® aptX™ LL

Strømforsyning

Inngang: 100 – 240V~, Utgang: DC 5V, 1,0A

Batteri: 2 × 3,7V 750mAh Li-on

Driftstid: Opptil 70 timer

Strømforbruk: 18 mA

Tilkoblinger

Inngang på hodetelefoner: 3,5 mm

mini-stereokontakt

Laderinngang: 2,5 mm uttak

Mikrofon

Innebygd rundoppfangende mikrofon

Frekvensområde

20Hz–8kHz (Mic), 20Hz–20kHz (Bluetooth)

Utgangsnivå med BE9229

135 dB ved 1 kHz (SPL90), 136 dB (HF Ave. SPL90)

Fullt mottak: 49dB @ 1kHz,

Ref. testmottak: 49dB @ 1kHz (SPL70)

Utgangsnivå med BE9233

122dB @ 1kHz (SPL90), 127dB (HF Ave. SPL90)

Fullt mottak: 36dB @ 1kHz

Ref. testmottak: 36dB @ 1kHz (SPL70)

Mik. SNR

53dB @ 1kHz 1% THD (elektrisk)

Forvrengning: 0.2% THD @ 1kHz – 6dB @ 1% THD

Bluetooth SNR

85dB @ 1kHz 1% THD, streamer

Utgangseffekt

Maks. 82 mW @ 1 kHz / 16Ω (THD = 1%)

Betjening

Temperatur: 0° - 35° C

Luftfuktighet: 15 % til 90 %,

ikke-kondenserende

I esken

- BE2021-C Maxi Pro Trådløst Hørsels-hjelpemiddel
- BE9233-P02 On-ear Hodetelefon, svart
- BE9135 Nøkkelfåse
- BE9254 Ladekabel USB, hvit
- Strømadapter, hvit
- Plugg til strømadapter, hvit

Tilbehør

- BE9229-P02 In-ear Øretelefoner, svart
- BE9159-P02 Hals Slyng, lang kabel, svart
- BE9161-P02 Hals Slyng, kort kabel, svart
- BE2022 Maxi Pro TV sender
- BE9147 Reiseetui

NO

UKRP

Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK



CH REP

Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland

DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim, Sweden
Phone: +46 31 68 28 20
E-mail: info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE2021-C_009MAN4.0

Date of issue: 2024-12-15

TM and © 2024 Bellman & Symfon AB.

All rights reserved.